

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DUAL HOTPLATE SDK 2500 B1

(HU)

DUPLA FŐZŐLAP

Használati utasítás

(CZ)

DVOUPLŮTÝNKOVÝ VAŘIČ

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

DOPPELKOCHEPLATTE

Bedienungsanleitung

(SI)

DVOJNA KUHALNA PLOŠČA

Navodila za uporabo

(SK)

ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

Návod na obsluhu

IAN 339256_1910

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

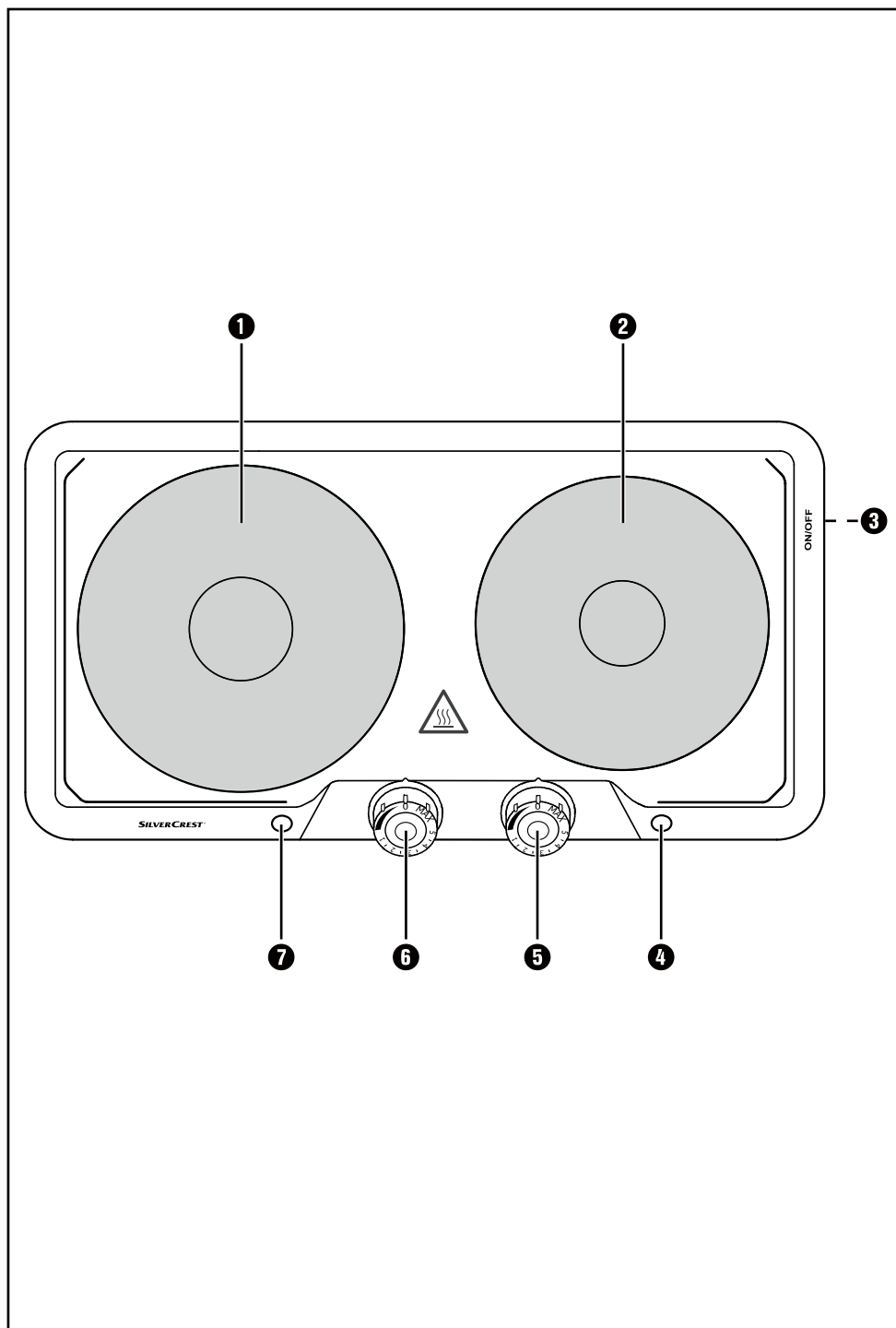
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	23
SK	Návod na obsluhu	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	47



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Szerzői jogvédelem	2
A jótállás korlátozása	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A csomagolás ártalmatlanítása	3
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	3
Energiafogyasztás	4
Biztonsági utasítások	5
A készülék elhelyezése és üzembe helyezése	6
Energiahatékony főzés	7
Használat	7
Tisztítás és ápolás	8
Tárolás	8
Hibaelhárítás	9
Ártalmatlanítás	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	10
Szervíz	11
Gyártja	11

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelenítése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem származtatható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek felmelegítésére való.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- Dupla főzőlap
- Használati útmutató

- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót!
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, fóliát és címkét.
- 3) Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.

TUDNIVALÓ

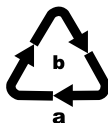
- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok

TUDNIVALÓ

- Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően be lehessen csomagolni.

A készülék leírása

- Nagy főzőlap
- Kis főzőlap
- Be-/ki kapcsoló
- Kis főzőlap ellenőrző lámpa
- Kis főzőlap termosztát
- Nagy főzőlap termosztát
- Nagy főzőlap ellenőrző lámpa

Műszaki adatok

Készülék	
Feszültség	230 V ~ (váltóáram), 50 Hz
Teljesítményfelvétel	2500 W
Energiafogyasztás	191,38 Wh/kg
nagy főzőlap	
Nagy főzőlap teljesítmény-felvétele	1500 W
Nagy főzőlap átmérője	18 cm
Nagy főzőlap energiafogyasztása	193,98 Wh/kg
kis főzőlap	
Kis főzőlap teljesítmény-felvétele	1000 W
Kis főzőlap átmérője	15 cm
Kis főzőlap energiafogyasztása	188,79 Wh/kg

Energiafogyasztás

(a 66/2014-es számú (EU) rendelkezés I. mellékletének 2. és 2.2 bekezdése szerint ellenőrzött)

	Szimbólum	Érték		Egység
Modellnév	SDK 2500 B1			
Főzőlap típus	-	Háztartási főzőlap		-
Főzőlapok és/vagy főzőfelületek száma	-	2		-
Fűtési technológia (indukciós főzőlapok és -felületek, hőszugárzó főzőlapok, főzőlapok)	-	Főzőlapok		-
Kerek főzőlapok vagy -felületek esetén: Hasznos felület átmérője főzőlaponként, a következő 5 mm-re kerekítve	Ø	18	15	cm
Nem kerek főzőlapok vagy -felületek esetén: Hasznos felület hossza és szélessége elektromosan fűtött főzőlaponként vagy -felületenként, a következő 5 mm-re kerekítve	H	N/A		cm
	SZ	N/A		cm
Áramfogyasztás főzőlaponként vagy -felületenként, kilogrammonként	EC _{elektromos fűzés}	193,98	188,79	Wh/kg
A főzőlap áramfogyasztása kilogrammonként	EC _{főzőlap}	191,38		Wh/kg

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki kijelölt szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót. Különben elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- ▶ Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, ne magát a kábelt húzza.
- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és jól elérhető aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültség egyezzen meg a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád / tusoló vagy vízzel feltöltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ A készülék kizárólag száraz helyiségben használható.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozó vezeték közelébe.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt elszállítaná!
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- ▶ Használat közben ne érjen hozzá a főzőlaphoz, mert felforrósodik.
- ▶ Nem szabad hosszabbító kábelt használni. A hálózati csatlakozó-aljzat vészhelyzetben legyen gyorsan elérhető.
- ▶ A készülék üzemeltetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.



Figyelem! Forró felület.

FIGYELEM - TŰZVESZÉLY!

- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Működés közben nem szabad semmilyen gyúlékony anyagot a készülék közvetlen közelében tárolni (pl. edénytörlő, edényfogó kendő stb.).
- ▶ A készüléket hosszabb időtartamú üzemén kívül helyezés előtt válassza le a villamos hálózatról. Csak akkor teljesen árammentes, ha a hálózati csatlakozódugót kihúzza a csatlakozó aljzatból.

A készülék elhelyezése és üzembe helyezése

- 1) Helyezze a készüléket stabil, sima és hőálló felületre.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz.
- 3) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló **3** „I” helyzetbe állításával.
- 4) Állítsa mindkét termosztátot **5**/**6** MAX állásba és hagyja melegedni a főzőlapokat **1**/**2** edény nélkül kb. 3 percig.
Enyhe füst képződhet, mivel a felületen lévő védőréteg leég. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.
- 5) A főzőlapokat **1**/**2** 3 perc múlva ismét kapcsolja ki.

Energiahatékony főzés

- Az adott főzőlappal **1/2** egyező méretű edényeket használjon. A túl kicsi edények nem fedik le a teljes főzőlapot **1/2**, ezért túl sok energia vész kárba.
- Ügyeljen arra, hogy az edények/serpenyők teljesen elfedjék az **1/2** főzőlapokat. A kidudorodó vagy ferde fenék megakadályozza a megfelelő hővezetést.
- Energiát takaríthat meg akkor, ha még az étel készre főzése előtt kikapcsolja a főzőlapot **1/2**. A főzőlap **1/2** maradék hőenergiája legtöbbször elegendő az étel készre főzéséhez.

Használat

TUDNIVALÓ

- A jobb hővezetéshez használjon lapos, egyenes fenekű főzőedényt.
- Lehetőleg a főzőlap méretéhez igazodó főzőedényt használjon.

- 1) Állítsa a feltöltött edényt a megfelelő főzőlapra **1/2**.
- 2) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló **3** „I” helyzetbe állításával.
- 3) Forgassa el a termosztátot **5/6** a kívánt beállításra:
 - 0: kikapcsolva
 -  - 4: lassú főzés
 - 4 - MAX: gyors főzés

A megfelelő ellenőrző lámpa **4/7** világít a beállított főzőlapon **1/2**.

TUDNIVALÓ

- Az **4/7** ellenőrző lámpa mindaddig világít, amíg a főzőlap **1/2** melegedik. Amint a készülék elérte a beállított hőfokot, kialszik az **4/7** ellenőrző lámpa. Üzem közben előfordulhat, hogy az **4/7** ellenőrző lámpa ismét felvillan és kialszik. Ez nem jelenti a készülék működési hibáját, csupán azt, hogy az **1/2** főzőlap tartja a hőmérsékletet és utánfűt.

- 4) A főzési folyamat befejezését követően a **5/6** termosztátot állítsa ismét 0-ra. Az **4/7** ellenőrző lámpa kialszik.
- 5) Ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem akarja használni, akkor állítsa a be-/kikapcsoló gombot **3** „O” pozícióba.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor húzza ki a hálózati csatlakozó-dugót a hálózati aljzatból.

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Tisztítás előtt a csatlakozót húzza ki a konnektorból.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

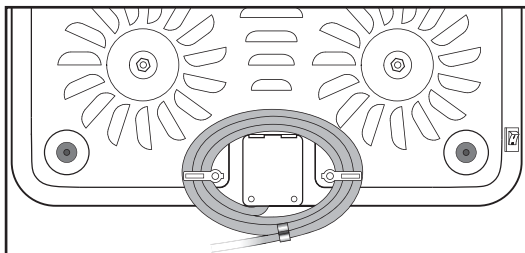
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt megtisztítaná!

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- A készülék tisztításához ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló tisztítószerket! Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- A készüléket nedves kendővel törölje át. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószerrel tisztított kendőre. A műveletet követően a mosogatószer-maradványokat nedves kendővel távolítsa el.
- Ismételt használat előtt várja meg a készülék teljes kiszáradását.

Tárolás

- A készüléket száraz és pormentes helyen tárolja.
- Tekerje a hálózati kábelt a készülék alján lévő kábelcsévélő köré és rögzítse a kábel végét a kábelcsattal:



Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A készülék elromlott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a 3 be/ki kapcsolóval.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelv alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális felhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 339256_1910

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	14
Avtorske pravice	14
Omejitev odgovornosti	14
Predvidena uporaba	14
Vsebina kompleta	14
Odstranitev embalaže med odpadke	15
Opis naprave	15
Tehnični podatki	15
Poraba energije	16
Varnostni napotki	17
Postavitev in začetek uporabe	18
Energetsko učinkovito kuhanje	18
Uporaba	19
Čiščenje in vzdrževanje	19
Shranjevanje	20
Odprava napak	20
Odstranjevanje med odpadke	20
Proizvajalec	21
Pooblaščen serviser	21
Garancijski list	22

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za segrevanje živil.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- dvojna kuhalna plošča
- navodila za uporabo

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- 2) Odstranite ves embalažni material in folijo ter nalepke.
- 3) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

NAPOTEK

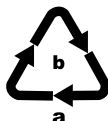
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali

NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Opis naprave

- 1 velika kuhalna plošča
- 2 majhna kuhalna plošča
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 kontrolna lučka majhne kuhalne plošče
- 5 termostat majhne kuhalne plošče
- 6 termostat velike kuhalne plošče
- 7 kontrolna lučka velike kuhalne plošče

Tehnični podatki

Naprava	
Napetost	230 V ~ (izmenični tok), 50 Hz
Vhodna moč	2500 W
Poraba energije	191,38 Wh/kg
Velike kuhalne plošče	
Vhodna moč velike kuhalne plošče	1500 W
Premier velike kuhalne plošče	18 cm
Poraba energije velike kuhalne plošče	193,98 Wh/kg
Majhne kuhalne plošče	
Vhodna moč majhne kuhalne plošče	1000 W
Premier majhne kuhalne plošče	15 cm
Poraba energije majhne kuhalne plošče	188,79 Wh/kg

Poraba energije

(preverjena v skladu z Uredbo (EU) št. 66/2014, Prilogo I, oddelkom 2 in 2.2)

	Simbol	Vrednost		Enota
Naziv modela	SDK 2500 B1			
Tip kuhalne plošče	-	gospodinjska kuhalna plošča		-
Število kuhalnih plošč in/ali površin	-	2		-
Tehnologija segrevanja (indukcijske kuhalne plošče in površine, kuhalne plošče s toplotnim sevanjem, kuhalne plošče)	-	kuhalne plošče		-
Pri okroglih kuhalnih ploščah ali površinah: premer uporabne površine ene kuhalne plošče, zaokrožen na 5 mm	Ø	18	15	cm
Pri neokroglih kuhalnih ploščah ali površinah: dolžina in širina uporabne površine ene električno ogrevane kuhalne plošče ali površine, zaokrožena na 5 mm	d	n. r.		cm
	š	n. r.		cm
Poraba energije toka na kilogram za eno kuhalno ploščo ali površino	EC _{električno kuhanje}	193,98	188,79	Wh/kg
Poraba energije toka kuhalne plošče na kilogram	EC _{kuhalna plošča}	191,38		Wh/kg

Varnostni napotki

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Da se izognete nevarnostim, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba.
- ▶ Naprave, električnega kabla in vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. V nasprotnem primeru lahko pride do udara električnega toka.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- ▶ Električni kabel iz električne vtičnice zmeraj povlecite za vtič, ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Napravo priključite samo na dobro dosegljivo električno vtičnico, vgrajeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Naprava je primerna le za uporabo v suhih prostorih.



Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- ▶ Po uporabi napravo pustite, da se ohladi, preden jo prestavite drugam.
- ▶ Električni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- Med uporabo naprave se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali ohišja, saj se to zelo segreje.
- Prepovedana je uporaba kabelskih podaljškov. V sili mora biti električna vtičnica hitro dostopna.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.



Pozor! Vroča površina.

POZOR – NEVARNOST POŽARA!

- Naprave med obratovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Med delovanjem v neposredni bližini naprave ne sme biti hitro vnetljivih materialov (npr. kuhinjske krpe, krpa za prijemanje loncev itd.).
- Če svoje naprave ne uporabljate dlje časa, jo morate ločiti od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike, samo če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.

Postavitev in začetek uporabe

- 1) Napravo postavite na stabilno, ravno površino, odporno proti vročini.
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- 3) Vključite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop **3** preključite v položaj »I«.
- 4) Nastavite oba termostata **5/6** na MAX in pustite, da se kuhalni plošči **1/2** brez loncev segrevata pribl. 3 minute.
Pri tem lahko pride do nastanka rahlega dima, saj se nanese zaščitna plast zapeče. Poskrbite za zadostno zračenje. Na primer tako, da odprete okno.
- 5) Po 3 minutah kuhalni plošči **1/2** znova izklopite.

Energetsko učinkovito kuhanje

- Uporabljajte lonce, ki imajo enak premer kot uporabljena kuhalna plošča **1/2**. Pri premajhnih loncih, ki ne pokrijejo cele kuhalne plošče **1/2**, se izgubi zelo veliko energije.
- Pazite na to, da se lonci/ponve povsem prilegajo kuhalnim ploščam **1/2**. Upognjena ali neravna dna preprečujejo optimalno porazdelitev toplote.
- Za varčevanje z energijo lahko kuhavno ploščo **1/2** izklopite, še preden je hrana dokončno skuhana. Preostala toplota kuhalne plošče **1/2** večinoma zadošča za dokončno pripravo jedi.

Uporaba

NAPOTEK

- Za pripravo jedi uporabljajte posodo z ravnim dnom za boljšo porazdelitev toplote.
 - Po možnosti uporabljajte posodo, ki po velikosti ustreza kuhalni plošči.
- 1) Napolnjen lonec postavite na zeleno kuhalno ploščo **1/2**.
 - 2) Vključite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop **3** preključite v položaj »I«.
 - 3) Obrnite ustrezeni termostatski **5/6** do zelene nastavitve:
 - 0: izklopljena
 -  - 4: počasno kuhanje
 - 4-MAX: hitro kuhanje

Ustrezna kontrolna lučka **4/7** nastavljenih kuhalnih plošč **1/2** svetli.

OPOMBA

- Kontrolna lučka **4/7** svetli, dokler se kuhalna plošča **1/2** segreva. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka **4/7** ugasne. Med delovanjem se lahko zgodi, da kontrolna lučka **4/7** znova zasveti in ugasne. Pri tem ne gre za napako v delovanju naprave, temveč to pomeni, da kuhalna plošča **1/2** ohranja svojo temperaturo in se naknadno segreva.
 - 4) Ko je postopek kuhanja končan, prestavite termostatski **5/6** ponovno na 0. Kontrolna lučka **4/7** ugasne.
 - 5) Stikalo za vklop/izklop **3** prestavite na »O«.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.



Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

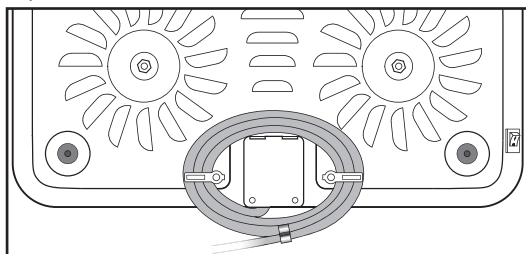
- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali ostrih sredstev za čiščenje naprave! Ta bi napravo lahko poškodovala.
- Napravo obrišite z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Poskrbite za to, da na koncu vse ostanke sredstva za pomivanje odstranite z vlažno krpo.
- Naprave ne uporabljajte znova, dokler ni povsem suha.

Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu.
- Ovijte kabel okoli navitja kabla na spodnji strani naprave in konec kabla pritrdite s sponko za kabel:



Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop ❸.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 339256_1910

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	24
Autorské právo.....	24
Omezení ručení.....	24
Použití v souladu s určením.....	24
Rozsah dodávky.....	24
Likvidace obalového materiálu.....	25
Popis přístroje.....	25
Technické údaje.....	25
Spotřeba energie.....	26
Bezpečnostní pokyny.....	27
Instalace a uvedení do provozu.....	28
Energeticky úsporné vaření.....	29
Obsluha.....	29
Čištění a údržba.....	30
Uložení.....	30
Odstranění závad.....	31
Likvidace.....	31
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH.....	32
Servis.....	33
Dovozce.....	33

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje!

Svým nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu k obsluze nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, neodborných oprav či nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k ohřívání potravin.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Dvouplotýnkový vařič
 - Návod k obsluze
- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
 - 2) Odstraňte veškerý obalový materiál, ochranné fólie a nálepky.
 - 3) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.

UPOZORNĚNÍ

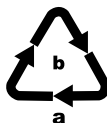
- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály

UPOZORNĚNÍ

- Uschovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Popis přístroje

- 1 velká varná plotýnka
- 2 malá varná plotýnka
- 3 vypínač
- 4 kontrolka malé varné plotýnky
- 5 termostat malé varné plotýnky
- 6 termostat velké varné plotýnky
- 7 kontrolka velké varné plotýnky

Technické údaje

Přístroj	
Napětí	230 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Příkon	2500 W
Spotřeba energie	191,38 Wh/kg
Velké varné plotýnky	
Příkon velké varné plotýnky	1500 W
Průměr velké varné plotýnky	18 cm
Spotřeba energie velké varné plotýnky	193,98 Wh/kg
Malé varné plotýnky	
Příkon malé varné plotýnky	1000 W
Průměr malé varné plotýnky	15 cm
Spotřeba energie malé varné plotýnky	188,79 Wh/kg

Spotřeba energie

(ověřeno podle nařízení (EU) č. 66/2014, příloha I, odstavec 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označení modelu	SDK 2500 B1			
Typ varné desky	-	Varná deska pro domácnost		-
Počet varných plotýnek a/nebo varných zón	-	2		-
Tepelná technologie (indukční varné plotýnky a varné zóny, sálavé varné plotýnky, varné desky)	-	Varné desky		-
V případě kruhových varných plotýnek nebo varných zón: Průměr užité plochy na varnou plotýnku, zaokrouhlený na nejbližších 5 mm	Ø	18	15	cm
V případě nekruhových varných plotýnek nebo varných zón: Délka a šířka užité plochy na elektricky vyhřívanou varnou plotýnku nebo varnou zónu, zaokrouhlené na nejbližších 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Spotřeba elektrické energie na varnou plotýnku nebo varnou zónu, počítáno na kg	EC _{Elektrické vaření}	193,98	188,79	Wh/kg
Spotřeba energie varné desky na kg	EC _{Varná deska}	191,38		Wh/kg

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Nepřehýbejte ani nestlačujte síťový kabel.
- Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a dobře dosažitelné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany / sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití v suchých prostorech.



Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem.
- Nchte přístroj po použití nejdříve zchladnout, než jej budete přemísťovat.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Během používání se nikdy nedotýkejte varných plotýnek, neboť jsou velmi horké.
- Použití prodlužovacích kabelů je zakázáno. Síťová zásuvka musí být v nouzovém případě rychle k dosažení.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.



Pozor! Horký povrch.

POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- Při provozu nesmí být v bezprostřední blízkosti přístroje žádné snadno zápalné materiály (např. utěrka, chňapka apod.)
- Nebudete-li přístroj používat delší dobu, musíte jej odpojit od sítě. Přístroj přestane být pod napětím pouze, je-li zástrčka vytažena ze síťové zásuvky.

Instalace a uvedení do provozu

- 1) Přístroj postavte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu.
- 2) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 3) Přístroj zapněte posunutím vypínače **3** do polohy „I“.
- 4) Nastavte oba termostaty **5/6** na MAX a nechte varné plotýnky **1/2** rozehřát cca 3 minuty bez hrnce.
Může přitom dojít k lehkému výskytu kouře, protože dochází k vypalování nanesené ochranné vrstvy. Zajistěte dostatečné větrání. Otevřete například okno.
- 5) Po 3 minutách varné plotýnky **1/2** opět vypněte.

Energeticky úsporné vaření

- Používejte hrnce, které mají stejný průměr jako příslušné varné plotýnky **1/2**.
U příliš malých hrnců, které nepokrývají celou varnou plotýnku **1/2**, se ztratí hodně energie.
- Dbejte na to, aby hrnce/pánve ležely přímo a rovně na plotýnkách **1/2**.
Promáčknutá nebo křivá dna zabraňují optimální tepelné vodivosti.
- Pro ušetření energie můžete plotýnku **1/2** vypnout už předtím, než se jídlo zcela uvaří. Zbytkové teplo varné plotýnky **1/2** je obvykle dostatečné pro dovaření jídla.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Používejte nádoby s plochým, rovným dnem, aby byl zajištěn dobrý přenos tepla.
- Používejte nádoby, které svou velikostí co nejlépe odpovídá velikosti plotýnky.

- 1) Naplněný hrnec postavte na požadovanou varnou plotýnku **1/2**.
- 2) Přístroj zapněte posunutím vypínače **3** do polohy „I“.
- 3) Otočte příslušným termostatem **5/6** na požadované nastavení:
 - 0: vypnuté
 -  - 4: pomalé vaření
 - 4 - MAX: rychlé vaření

Svítil příslušná kontrolka **4/7** nastavené varné plotýnky **1/2**.

UPOZORNĚNÍ

- Kontrolní indikace **4/7** svítí tak dlouho, dokud varná plotýnka **1/2** vyhřívá. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolní indikace **4/7** zhasne. Během provozu se může stát, že se kontrolní indikace **4/7** opět rozsvítí a hned zhasne. To není vadná funkce přístroje, nýbrž znamená toho, že varná plotýnka **1/2** udržuje teplotu a dohřívá.

- 4) Po skončení vaření nastavte termostat **5/6** opět na 0. Kontrolka **4/7** zhasne.
- 5) Nastavte vypínač **3** na „O“.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

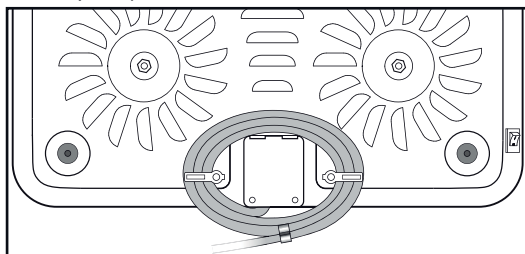
- Před čištěním nechte přístroj vychladnout!

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte k čištění přístroje žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Mohou přístroj poškodit.
- Otřete přístroj vlhkým hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Všechny zbytky čisticích prostředků pečlivě odstraňte vlhkým hadříkem.
- Než přístroj znovu použijete, počkejte, než úplně uschne.

Uložení

- Přístroj uchovávejte na suchém a bezprašném místě.
- Oviňte kabel kolem navíjení kabelu na spodní straně přístroje a upevněte konec kabelovým klipem:



Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj vypínačem ❸.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závady tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 339256_1910

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod.....	36
Autorské právo.....	36
Obmedzenie ručenia.....	36
Používanie v súlade s určením.....	36
Rozsah dodávky.....	36
Zneškodnenie obalových materiálov.....	37
Popis spotrebiča.....	37
Technické údaje.....	37
Spotreba energie.....	38
Bezpečnostné upozornenia.....	39
Montáž a uvedenie do prevádzky.....	40
Úsporné varenie.....	41
Obsluha.....	41
Čistenie a ošetrovanie.....	42
Skladovanie.....	42
Odstraňovanie porúch.....	43
Zneškodnenie.....	43
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH.....	44
Servis.....	45
Dovozca.....	45

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, uvedené v tomto návode na obsluhu, údaje a pokyny pre pripojenie a obsluhu zodpovedajú, pri odovzdávaní do tlače, najnovšiemu stavu a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič slúži výlučne na zohrievanie potravín.

Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na podnikateľské účely.

Rozsah dodávky

Spotrebič sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Elektrický dvojplátňový varič
 - Návod na obsluhu
- 1) Vyberte všetky diely spotrebiča a návod na obsluhu z kartónového obalu.
 - 2) Odstráňte všetky obalové materiály, ochranné fólie a nálepky
 - 3) Vyčistite všetky diely spotrebiča podľa popisu v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

UPOZORNENIE

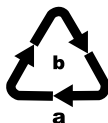
- Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie obalových materiálov

Obal chráni spotrebič pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby zariadenia odložte, aby ste mohli zariadenie v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Popis spotrebiča

- 1 veľká platnička
- 2 malá platnička
- 3 sieťový vypínač
- 4 kontrolka malá platnička
- 5 termostat malá platnička
- 6 termostat veľká platnička
- 7 kontrolka veľká platnička

Technické údaje

Spotrebič	
Napätie	230 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Príkon	2500 W
Spotreba energie	191,38 Wh/kg
Veľká platnička	
Príkon veľká platnička	1500 W
Priemer veľkej platničky	18 cm
Spotreba energie veľkej platničky	193,98 Wh/kg
Malá platnička	
Príkon malá platnička	1000 W
Priemer malej platničky	15 cm
Spotreba energie malej platničky	188,79 Wh/kg

Spotreba energie

(odskúšané podľa nariadenia (EÚ) č. 66/2014, príloha I, odsek 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označenie modelu	SDK 2500 B1			
Typ varnej platne	-	Varná platňa pre domácnosť		-
Počet varných polí a/alebo oblastí	-	2		-
Technológia ohrevu (indukčné varné polia a oblasti, varné polia so žiarením, varné platne)	-	Varné platne		-
Pri okrúhlych varných poliach alebo oblastiach: Priemer úžitkovej plochy pre varné pole zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	18	15	cm
Pri neokrúhlych varných poliach alebo oblastiach: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy pre elektricky ohrievané varné pole alebo varnú oblasť, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Spotreba energie na varné pole alebo oblasť, vypočítaná na kg	EC _{Elektrické varenie}	193,98	188,79	Wh/kg
Spotreba energie na varnú platňu na kg	EC _{Varná platňa}	191,38		Wh/kg

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Spotrebič, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechyťajte mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Sieťový kábel neohýbajte ani nestláčajte.
- ▶ Sieťový kábel vždy vyťahujte zo zásuvky držaním za elektrickú zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Spotrebič pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov a je ľahko prístupná. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického spotrebiča.
- ▶ Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy ani nad vodou naplneným umývadlom. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
- ▶ Spotrebič je vhodný len na používanie v suchých priestoroch.



Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, ani k prírodnému káblu.
- ▶ Deti sa zo spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať len deti staršie ako 8 rokov, a ak sú pod dohľadom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Po použití nechajte spotrebič najprv vychladnúť, až potom ho premiestňujte.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte platničiek, lebo sú veľmi horúce.
- Nesmiete používať predlžovacie káble. Elektrická zásuvka musí byť v prípade potreby ľahko prístupná.
- Na zapínanie a vypínanie spotrebiča nepoužívajte externý časový spínač, ani separátny systém diaľkového ovládania.



Pozor! Horúci povrch.

POZOR - NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Počas činnosti nikdy nenechávajte elektrický spotrebič bez dozoru.
- Počas prevádzky sa v bezprostrednej blízkosti spotrebiča nesmú nachádzať ľahko horľavé materiály (napr. utierka na riady, chňapka atď.).
- V prípade, že spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, musíte ho zodpojiť od elektrickej siete. Len keď zástrčku vytiahnete z elektrickej zásuvky, neprechádza spotrebičom elektrický prúd.

Montáž a uvedenie do prevádzky

- 1) Spotrebič postavte na stabilný, rovný a voči teplu odolný povrch.
- 2) Zástrčku zasunite do elektrickej zásuvky.
- 3) Spotrebič zapnete tak, že sieťový vypínač **3** uvedniete do polohy „I“.
- 4) Nastavte oba termostaty **5/6** na MAX a nechajte platničky **1/2** rozohriať cca 3 minuty bez hrnca.
Pritom sa môže vytvoriť trocha dymu, pretože sa vypaľuje nanosená ochranná vrstva. Dbajte na dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.
- 5) Po 3 minútach vypnite platničky **1/2**.

Úsporné varenie

- Používajte hrnce s rovnakým priemerom dna, ako majú platničky **1/2**. Ak použijete príliš malé hrnce, ktoré nepokrývajú celú plochu platničiek **1/2**, unikne veľa energie.
- Dbajte na to, aby boli plochy hrncov/panvíc rovné a dobre dosadali na platničky **1/2**. Preliачené alebo krivé dna zabránia optimálnemu vedeniu tepla.
- Ak chcete ušetriť energiu, môžete platničky **1/2** vypnúť už tesne pred dovarením jedla. Zvyškové teplo platničiek **1/2** väčšinou stačí na úplné dovarenie jedla.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Používajte kuchynský riad s plochým, rovným dnom kvôli lepšiemu vedeniu tepla.
- Používajte kuchynský riad, ktorý je vhodný k veľkosti platničky.

- 1) Naplnený hrniec položte na vybranú platničku **1/2**.
- 2) Spotrebič zapnete tak, že sieťový vypínač **3** uvediete do polohy „I“.
- 3) Termostat **5/6** nastavte na požadovaný teplotný stupeň.
 - 0: vypnuté
 -  - 4: pomaly variť
 - 4 - MAX: rýchlo variť

Svieti aktívna kontrolka **4/7** nastavenej platničky **1/2**.

UPOZORNENIE

- Kontrolka **4/7** svieti počas ohrevu platničiek **1/2**. Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolka **4/7** zhasne. Počas prevádzky sa môže stať, že sa kontrolka **4/7** znova rozsvieti a zhasne. Neznamená to poruchu spotrebiča, kontrolka len signalizuje, že platničky **1/2** udržiavajú teplotu a priebežne sa zohrievajú.

- 4) Keď sa varenie ukončí, termostat **5/6** znova nastavte na 0. Kontrolka **4/7** zhasne.
- 5) Sieťový vypínač **3** nastavte na „O“.

Ak spotrebič dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred každým čistením vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.



- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

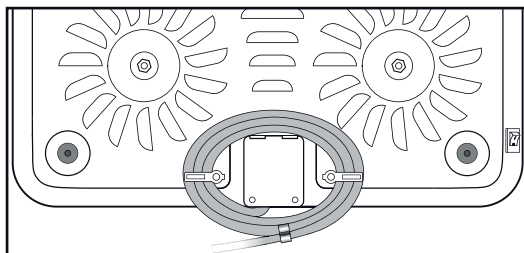
- Pred čistením nechajte spotrebič celkom vychladnúť!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne agresívne, chemické ani drsné čistiace prostriedky. Takéto prostriedky môžu spotrebič poškodiť.
- Spotrebič utierajte vlhkou utierkou. Pri húževnatých nečistotách pridajte na čistiacu handru mierny prostriedok na umývanie. Dbajte o to, aby ste následne odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie s vlhkou utierkou.
- Pred ďalším používaním počkajte, kým spotrebič znova celkom vyschne.

Skladovanie

- Spotrebič uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.
- Omotajte kábel okolo priestoru na navinutie kábla v spodnej časti prístroja a zaistíte koniec káblovým klipom:



Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Spotrebič nefunguje.	Elektrická zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrický spotrebič je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
	Spotrebič nie je zapnutý.	Spotrebič zapnite sieťovým vypínačom ③.

Zneškodnenie



Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Spotrebič zneškodňujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadov alebo v komunálnej zberni zabezpečujúcej zneškodňovanie. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť poškodeniu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 339256_1910

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	48
Urheberrecht	48
Haftungsbeschränkung	48
Bestimmungsgemäße Verwendung	48
Lieferumfang	48
Entsorgung der Verpackung	49
Gerätebeschreibung	49
Technische Daten	49
Energieverbrauch	50
Sicherheitshinweise	51
Aufstellen und Inbetriebnahme	52
Energieeffizientes Kochen	53
Bedienen	53
Reinigung und Pflege	54
Aufbewahren	54
Fehlerbehebung	55
Entsorgung	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	56
Service	57
Importeur	57

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelkochplatte
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie Folien und Aufkleber.
 - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

HINWEIS

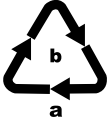
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

- 1 große Kochplatte
- 2 kleine Kochplatte
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Kontrollleuchte kleine Kochplatte
- 5 Thermostat kleine Kochplatte
- 6 Thermostat große Kochplatte
- 7 Kontrollleuchte große Kochplatte

Technische Daten

Gerät	
Spannung	230 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme	2500 W
Energieverbrauch	191,38 Wh/kg
große Kochplatte	
Leistungsaufnahme große Heizplatte	1500 W
Durchmesser große Heizplatte	18 cm
Energieverbrauch große Heizplatte	193,98 Wh/kg
kleine Kochplatte	
Leistungsaufnahme kleine Heizplatte	1000 W
Durchmesser kleine Heizplatte	15 cm
Energieverbrauch kleine Heizplatte	188,79 Wh/kg

Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 B1			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	18	15	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	193,98	188,79	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	191,38		Wh/kg

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Berühren Sie niemals die Kochplatten während der Benutzung, da diese sehr heiß werden.
- ▶ Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Die Netzsteckdose muss im Notfall schnell zu erreichen sein.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.



Achtung! Heiße Oberfläche.

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- ▶ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, müssen Sie es vom Stromnetz trennen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät vollständig stromfrei.

Aufstellen und Inbetriebnahme

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 4) Stellen Sie beide Thermostate **5/6** auf MAX und lassen Sie die Kochplatten **1/2** ca. 3 Minuten ohne Topf aufheizen.
Hierbei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, da die aufgetragene Schutzschicht einbrennt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 5) Nach 3 Minuten schalten Sie die Kochplatten **1/2** wieder aus.

Energieeffizientes Kochen

- Benutzen Sie Töpfe, die den gleichen Durchmesser wie die jeweilige Kochplatte **1/2** haben. Bei zu kleinen Töpfen, die nicht die ganze Kochplatte **1/2** bedecken, geht sehr viel Energie verloren.
- Achten Sie darauf, dass die Töpfe/Pfannen plan auf den Kochplatten **1/2** aufliegen. Verbeulte oder schiefe Böden verhindern eine optimale Wärmeleitung.
- Um Energie zu sparen, können Sie die Kochplatte **1/2** schon ausschalten, bevor das Gericht ganz fertig gegart ist. Die Restwärme der Kochplatte **1/2** reicht meistens aus, um das Gericht zu Ende zu garen.

Bedienen

HINWEIS

- Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachen, geraden Böden zur besseren Wärmeleitung.
- Benutzen Sie möglichst zur Größe der Kochplatte passendes Kochgeschirr.

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewünschte Kochplatte **1/2**.
- 2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 3) Drehen Sie das jeweilige Thermostat **5/6** auf die gewünschte Einstellung:
 - 0: ausgeschaltet
 -  - 4: langsam kochen
 - 4 - MAX: schnell kochen

Die jeweilige Kontrollleuchte **4/7** der eingestellten Kochplatte **1/2** leuchtet.

HINWEIS

- Die Kontrollleuchte **4/7** leuchtet, solange die Kochplatte **1/2** aufheizt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **4/7**. Während des Betriebs kann es sein, dass die Kontrollleuchte **4/7** wieder aufleuchtet und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern ein Zeichen dafür, dass die Kochplatte **1/2** die Temperatur hält und nachheizt.
- 4) Wenn der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie das Thermostat **5/6** wieder auf 0. Die Kontrollleuchte **4/7** erlischt.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** auf „O“.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

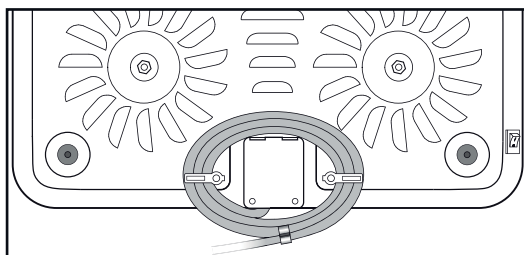
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Putzmittel, um das Gerät zu reinigen! Diese können das Gerät beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Warten Sie mit der erneuten Benutzung, bis das Gerät wieder vollkommen getrocknet ist.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie das Ende mit dem Kabel-Clip:



Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 3 ein.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339256_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2020 · Ident.-No.: SDK2500B1-122019-2

IAN 339256_1910